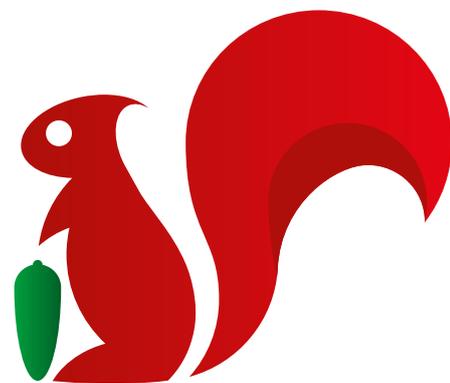


# Pfaffing<sup>er</sup>

GEMEINDEZEITUNG



Jahresrückblick der  
BGM Gabriele Aigenstuhler

Seite 3

Förderungen der  
Gemeinde Pfaffing

Seite 6





## Liebe Gemeindebürgerinnen, liebe Gemeindebürger, liebe Jugend!

Ich hoffe Ihr habt die Weihnachtsfeiertage recht schön und besinnlich im Kreise Eurer Lieben verbracht. Jetzt zum Jahreswechsel, ist die beste Zeit, um es sich zu Hause so richtig gemütlich zu machen, abzuschalten und zu entspannen um neue Kräfte für das bevorstehende Jahr zu sammeln. In bewährter Weise darf ich euch zum Jahresanfang wieder einen Rückblick über die wichtigsten Ereignisse in Pfaffing geben:

Ich darf den Jahreswechsel wieder zum Anlass nehmen, um mich bei vielen Menschen für ihre Arbeit im Dienste der Allgemeinheit zu bedanken:

### DANKESCHÖN

Ein ganz besonderer Dank unseren beiden Feuerwehrkommandanten Hauptbrandinspektor DI (FH) Reinhard

Scheibl und Hauptbrandinspektor DI (FH) Christian Gasselsberger sowie allen freiwilligen Feuerwehrkameradinnen und Kameraden. Ihr seid stets verlässlich zur Stelle, wenn eure Hilfe gebraucht wird, so auch wieder beim Wasserleitungsrohrbruch im Dezember, dafür kann man euch gar nicht genug danken.

Mein Dank gilt ganz besonders auch allen, die uns beim Wirtshaus freiwillig und mit großem Engagement geholfen haben.

Ein herzliches Dankeschön auch allen Obfrauen, Obmänner und Mitglieder von Vereinen für ihr ehrenamtliches Engagement.

Beim Gemeindevorstand und beim Gemeinderat darf ich mich für die gute Zusammenarbeit und die vielen einstimmigen Beschlüsse, zum Wohle der Gemeinde Pfaffing ganz herzlich bedanken.

Auch unseren Bediensteten des Gemeindeamtes, unter der Leitung von Gerald Brandt, dem Bauhofteam sowie dem Kindergartenteam unter der Leitung von Hella Brandt danke ich für ihre bestens geleistete Arbeit.

Fürs Spuren der Langlaufloipen darf

ich mich bei Gottfried Lehner recht herzlich bedanken.

In diesem Sinne wünsche ich euch allen fürs Neue Jahr 2019 alles, alles Gute, Glück, Zufriedenheit und vor allem Gesundheit!

Herzlichst eure Bürgermeisterin

Gabriele Aigenstuhler  
bgm@pfaffing.at  
0664 738 44 559

# Ich darf euch nun einen kurzen Rückblick über die wichtigsten Bautätigkeiten geben: Auch 2018 hat sich in Pfaffing wieder viel getan.

## Örtliches Entwicklungskonzept (ÖEK)

Das „Örtliche Entwicklungskonzept“ wurde gemeinsam mit unserem Raumplaner DI Josef Sperrer und den Mitgliedern des Raumordnungsausschusses, in mehreren Sitzungen neu überarbeitet. Einstimmig wurde der Schwerpunkt der örtlichen Entwicklung, auf die Stärkung des Ortskerns gelegt.

## Geh- und Radweg Graben Holzpoint

Laut zuständiger Abteilung des Landes wird 2019, im Bereich der Engstelle mit dem Geh- und Radweg begonnen.

## Obstbaumaktion

Bei der Obstbaumaktion im Frühjahr wurden 108 Obstbäume von den PfaffingerInnen gekauft. Die Gemeinde hat diese Aktion finanziell unterstützt, so konnten zB. die Halbstammbäume um je 10,- € von den GemeindegemeinInnen erstanden werden. Alle Bäume wurden in Topfware in sehr guter Qualität geliefert. Auch 2019 wird es wieder eine Obstbaumaktion geben.



## Wirtshauskauf

Das Wirtshaus Pfaffing 7 wurde mit einstimmigen Gemeinderatsbeschluss vom 14. März 2018 angekauft.

Die letzten Asylwerber sind im Oktober ausgezogen und anschließend wurde das Gebäude der Gemeinde übergeben. Im Gebäude wurde alles ausgeräumt, Türen, Böden, Fußbodenaufbauten und Decken etc. entfernt.

Ich möchte mich bei allen freiwilligen Helfern, die dabei tatkräftig mitgeholfen haben, ganz herzlich bedanken!

Im Winter werden unsere Bauhofmitarbeiter die Zwischenwände und die zahlreichen Sanitäranlagen usw. abreißen.



## Freizeitpark

Auch mit dem Freizeitpark wird dieses Jahr begonnen. Genauer gibt es in der nächsten Ausgabe.

## Pfaffing wurde bonitätsstärkste Gemeinde Österreichs

Auch heuer wurden wieder vom Zentrum für Verwaltungsforschung die bonitätsstärksten, also die kreditwürdigsten Gemeinden ermittelt. Von allen 2098 Gemeinden Österreichs (ohne Wien – weil Stadt und Bundesland gleichzeitig und daher nicht vergleichbar), ging Pfaffing ganz klar als Sieger hervor.

Die vier Grundpfeiler sind dabei Ertragskraft, Eigenfinanzierungskraft, Verschuldung (in unserem Fall keine), und freie Finanzspitze.

So ein großartiger Erfolg hat natürlich viele Väter, dazu gehören meine Amtsvorgänger genauso wie Amtsleiter Gerald Brandt sowie dessen Vorgänger, das gesamte Gemeinde- und Bauhofteam und die Gemeinderatsmitglieder.

## Errichtung Infrastruktur in Holzpoint

Im November wurde noch die gesamte Infrastruktur für 6 Bauplätze in Holzpoint errichtet - Straße, Wasserversorgung, Abwasserkanal, Straßenabwasserkanal, 2 Breitbandanbieter und ein Hydrant. Ein Einfamilienhaus und 5 Mehrfamilienhäuser (Erdgeschoß und 1. Stock) werden hier gebaut. Die Erd-

geschosswohnungen werden mit Gartenflächen vergeben. Für die ersten beiden Mehrfamilienhäuser mit je vier Eigenstumswohnungen ist der Baubeginn im Frühjahr 2019.

## Retentionsbecken Holzpoint

Ein Retentionsbecken wurde in Holzpoint errichtet. Dieses zweiten Retentionsbecken in Pfaffing soll anfallende Oberflächenwässer zurückhalten. Dafür wurden verschiedene Sand-, Kies- und Erdschichten (getrennt durch ein spezielles Flies) eingebracht.

## Breitbandausbau

Auch die Versorgung mit Breitband wurde von der Gemeinde vorangetrieben. In unserem Gemeindegebiet bieten die Firma Nöhmer und die Firma LIWEST eine Versorgung mit Breitbandinternet an.

## Wasserleitungsrohrbruch

Am Dienstag, 4. Dezember 2018 trat bei der Wasserversorgungsanlage ein problematischer Rohrbruch an der Hauptleitung unweit des Pumpwerkes in Hausham auf.

Wir bedanken uns bei den GemeindegemeinInnen für Ihr Verständnis und ganz besonders bei Johann Hochreiner und Helmut Schmiedbauer, die bis Donnerstag, den 6. Dezember 2018 abends fast rund um die Uhr im Einsatz waren und den Schaden reparierten.





# Tagesordnungspunkte

## der Gemeinderatssitzung am 12. Dezember 2018

**Öffentliches Gut GST Nr. 2696/4; KG Pfaffing, Abtretung von ca. 6 m<sup>2</sup> Grundfläche bei der Gemeinestraße Mesnerleiten; Beschluss.**

Der Antrag über die Abtretung von ca. 6m<sup>2</sup> Grundfläche aus dem öffentlichen Gut (Gemeinestraße Mesnerleiten) wurde einstimmig abgelehnt.

**Beschluss der Berichte der Gebarungsprüfung vom 31.10.2018 und der Kasensprüfung vom 05.12.2018.**

Die Berichte des Prüfungsausschusses von den Sitzungen am 31.10.2018 und 05.12.2018 wurden vom Gemeinderat einstimmig beschlossen.

**Voranschlag für das Finanzjahr 2019.**

Das Budget für das kommende Haushaltsjahr 2019 mit Einnahmen und Ausgaben von jeweils € 2.850.800,00 wurde einstimmig beschlossen. Eine Übersicht dieser Finanzen finden Sie auf Seite 5.

**Mittelfristiger Finanzplan für die Finanzjahre 2019-2023.**

Der Mittelfristige Finanzplan für die kommenden Finanzjahre und die Prioritätenreihung wurden einstimmig beschlossen.

**Änderung der Wassergebührenordnung.**

Die Änderung der Wassergebührenordnung ua. mit der Tarifanpassung nach Vorgabe des Landes wurde einstimmig beschlossen. Die genauen Wasseranschluss- u. Bezugsgebühren können Sie auf Seite 5 nachlesen.

**Änderung der Kanalgebührenordnung.**

Ebenso wurde die Änderung der Kanalgebührenordnung mit der Tarifanpassung nach Vorgabe des Landes einstimmig beschlossen. Auf Seite 5 finden Sie die Anschluss- u. Bezugsgebühren für das Jahr 2019.

**Änderung der Abfallgebührenordnung.**

Die Änderung der Abfallgebührenordnung, die Sie in Zahlen auf Seite 5

nachlesen können, wurde einstimmig beschlossen.

**OÖ Tourismusgesetz 2018; Beschluss der Freizeitwohnungspauschale.**

Die vom Land OÖ vorgegebene Einhebung einer Freizeitwohnungspauschale wurde einstimmig beschlossen. Einen Zuschlag (in Tourismusgemeinden üblich) zu dieser Pauschale wird es in Pfaffing nicht geben. Betroffene Eigentümer werden im Frühjahr dazu ein Informationsschreiben erhalten.

**Ankauf eines MTF (Mannschaftstransportfahrzeug) für die FF Pfaffing; Grundsatzbeschluss**

Für den Ankauf eines neuen Mannschaftsfahrzeuges für die FF-Pfaffing wurde vom Gemeinderat der erforderliche Grundsatzbeschluss gefasst.

**Flächenwidmungsplan-Änderung Nr. 3.39 (Nußbaumer); Beschluss.**

Die Änderung des Flächenwidmungsplanes in Ziegelhaid mit der Umwidmung von 963m<sup>2</sup> von Grünland in Bauland (Dorfgebiet) wurde einstimmig beschlossen.

**Flächenwidmungsplan-Änderung Nr. 3.41 (Gerbl); Grundsatzbeschluss**

Die Einleitung des Flächenwidmungsplan-Änderungsverfahrens in Hausham, mit der Umwidmung von rund 1.400m<sup>2</sup> von Grünland in Bauland (Dorfgebiet) wurde einstimmig beschlossen

**Flächenwidmungsplan-Änderung Nr. 3.42 (Briefeneder); Grundsatzbeschluss**

Die Einleitung des Flächenwidmungsplan-Änderungsverfahrens in der Hangstraße bzw. Weixlbaumerberg, mit der Umwidmung von rund 3.800m<sup>2</sup> von Grünland in Bauland (Wohngebiet) wurde einstimmig beschlossen

**Flächenwidmungsplan-Änderung Nr. 3.43 (Stallinger, Hemetsberger); Grundsatzbeschluss**

Für die Umwidmung von rund 4.400m<sup>2</sup> von Grünland in Bauland (Dorfgebiet)

in Schweiber wurde die Einleitung des Flächenwidmungsplan-Änderungsverfahrens einstimmig beschlossen

**Flächenwidmungsplan-Änderung Nr. 3.44 (Nußbaumer); Grundsatzbeschluss**

Die geringfügige Erweiterung von 205m<sup>2</sup> von Grünland in Bauland (Wohngebiet) in Steinberg wurde ebenfalls einstimmig beschlossen.

**Satzung für die Einrichtung des Objektes Pfaffing Nr. 7 als Betrieb mit marktbestimmter Tätigkeit.**

Für das Objekt Pfaffing Nr. 7 wurde die Satzung vom Gemeinderat einstimmig beschlossen.

**Nachwahl eines übrigen Mitgliedes des Gemeindevorstandes.**

Nach Verzicht des Gemeindevorstandsmandates durch Christine Gruber wurde Herr Omer Bunda einstimmig in Fraktionswahl in den Gemeindevorstand gewählt.

**Verlesung der Anzeige einer Bestellung des Fraktionsobmannes.**

Neuer Fraktionsobmann der SPÖ Pfaffing ist ab Jänner 2019 Vizebürgermeister Patrick Geier.

**Nachwahl von Mitglieder und Ersatzmitglieder in Ausschüssen.**

Für die ausgeschiedenen Mitglieder in den Ausschüssen wurden die erforderlichen Nachwahlen durchgeführt.

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am Mittwoch, 27. März 2019 im Gemeindeamt Pfaffing (Sitzungssaal, 1. Stock) statt. Gerne können interessierte BürgerInnen bei der Gemeinderatssitzung zuhören.

# Gebührenerhöhung ab 01.01.2019

## Wasserleitungsanschlussgebühr

Die Wasserleitungsanschlussgebühr (Mindestanschlussgebühr) wird von € 1.972,00 (exkl.) auf € 2.014,00 (exkl.) erhöht, d. h. die Mindestanschlussgebühr für ein angeschlossenes Objekt beträgt ab 2019 € 2.215,40 (inkl.). Mit der Mindestanschlussgebühr sind 150 m<sup>2</sup> der jeweiligen Bemessungsgrundlage abgedeckt.

## Kanalanschlussgebühr

Die Kanalanschlussgebühr (Mindestanschlussgebühr) wird von € 3.290,00 (exkl.) auf € 3.359,00 (exkl.) erhöht, d. h.

die Mindestanschlussgebühr für ein angeschlossenes Objekt beträgt ab 2019 € 3.694,90 (inkl.). Mit der Mindestanschlussgebühr sind 150 m<sup>2</sup> der jeweiligen Bemessungsgrundlage abgedeckt.

## Wasserbezugsgebühr und Kanalbenützungsgeld

Die Wasserbezugsgebühr wird ab 1. Jänner 2019 von € 1,683 (inkl.) auf € 1,716 (inkl.) je Kubikmeter Wasser erhöht.

Die Kanalbenützungsgeld je m<sup>3</sup> verbrauchten Wasser wird von € 4,125

(inkl.) auf € 4,213 (inkl.) erhöht. Bei Annahme eines Durchschnittsverbrauches von 40 m<sup>3</sup> Wasser fallen pro Person jährlich Abwasserentsorgungskosten von € 168,52 an.

## Abfallabfuhrgebühr

Die Grundgebühr für eine Abfalltonne wird von € 80,30 (inkl.) auf € 89,10 (inkl.) erhöht. Die Abfallabfuhrgebühr wird von € 6,60 auf € 7,70 (inkl.) je Abholung erhöht. Die Abfuhrgebühr für den Abfallsack bleibt mit € 4,40 (inkl.) für das Jahr 2019 unverändert.

## Voranschlag 2019

Ein Voranschlag ist bei öffentlichen Haushalten ein Mittel der Finanzplanung. Er listet die Zahlungen und kalkulatorischen Positionen auf, die für die folgende Planungsperiode erwartet werden.



Gruppe	Einnahmen	Ausgaben
0 Vertretungskörper und allg. Verwaltung	59.800	447.800
1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit	200	20.700
2 Unterricht, Erziehung, Sport und Wissenschaft	139.600	461.800
3 Kunst, Kultur und Kultus	100	8.400
4 Soziale Wohlfahrt und Wohnbauförderung	200	378.000
5 Gesundheit	4.600	361.600
6 Straßen und Wasserbau, Verkehr	130.400	226.700
7 Wirtschaftsförderung	000	9.400
8 Dienstleistungen	714.200	771.900
9 Finanzwirtschaft	1.801.700	164.500
Summe der Einnahmen und Ausgaben	2.850.800	2.850.800

## Buch „Die Römer im Attergau“

Ab sofort steht das Buch „Die Römer im Attergau“ beim Gemeindeamt Pfaffing mit einem Unkostenbeitrag von €15,00 zum Verkauf. In diesem Buch gibt es auch ein Kapitel von der „villa rustica“ auf dem Haushamer Feld.





# Förderungen der Gemeinde Pfaffing

## Besamungsbeihilfe

Besamungs- und Deckscheine für das Jahr 2018 sind dem Gemeindeamt seit 1. Dezember 2018 bis 31. Jänner 2019 zwecks Gewährung der Beihilfe vorzulegen. Seit 1.1.2016 werden pro Besamungsschein € 10,00 ausbezahlt und eine maximale Förderung von 50 Besamungsscheinen pro Landwirt gewährt.

## Jugendtaxi-Gutscheine

- An fast 40 % der Verkehrsunfälle auf oberösterreichischen Straßen sind Jugendliche zwischen 15 und 20 Jahren beteiligt. Eine beträchtliche Anzahl dieser Unfälle geschieht am Wochenende und in der Nachtzeit. Seit Juli 2014 gibt es in der Gemeinde Pfaffing für Jugendliche die Aktion „Jugendtaxi-Gutscheine“. Jugendliche bekommen alle drei Monate 9 Taxi-Gutscheine im Wert von je € 3,00 von der Gemeinde Pfaffing als Unterstützung für den sicheren Heimtransport von Festen und Partys zur Verfügung gestellt. Die Ausgabe der Taxigutscheine erfolgt beim Gemeindeamt Pfaffing an Jugendliche ab dem 16. Lebensjahr bis zum vollendeten 20. Lebensjahr. Das Land OÖ fördert diese Aktion nur noch, wenn Jugendliche ein Drittel als Selbstkostenbeitrag leisten. Das zweite Drittel übernimmt das Land OÖ, das Dritte die Gemeinde. Auf diesem Weg sollen die Jugendlichen die Jugendtaxi - Gutscheine wertschätzen. NEU: Die Gutscheine können nun auch beim Taxiunternehmen Gschwentner aus Timelkam eingelöst werden. TAXI Marek - 0664 80560666 TAXI Gschwentner - 07672 95999

## Beihilfe an Studierende

- Die Gemeinde Pfaffing gewährt Studenten/Studentinnen, die ihren Hauptwohnsitz in der Gemeinde Pfaffing haben bis auf weiteres eine Beihilfe in der Höhe von € 100,00 pro Semester. Die Beihilfe ist für das Sommersemester bis

30.06. beim Gemeindeamt unter Vorlage einer Inskriptionsbestätigung zu beantragen. Der Antragsteller/Die Antragstellerin darf vor Beginn des jeweiligen Semesters das 26. Lebensjahr noch nicht vollendet haben und muss zum Zeitpunkt der Antragstellung in der Gemeinde Pfaffing mit Hauptwohnsitz sowie am Studienort mit Nebenwohnsitz gemeldet sein.

## Ersatz von Schulgeld bei

Besuch von Privatschulen im 9. Pflichtschuljahr

- Die Gemeinde Pfaffing gewährt für Kinder, die im 9. Pflichtschuljahr eine Schule besuchen, für die ein Schulgeld zu entrichten ist (z.B. Schulen der Don-Bosco-Schwestern und der Schulschwestern in Vöcklabruck, Haushaltungs bzw. Hauswirtschaftsschulen etc.) einen Kostenersatz in der Höhe des von den Eltern zu leistenden Schulgeldes, jedoch höchstens in der Höhe des Schulerhaltungsbzw. Gastschulbeitrages der Polytechnischen Schule Vöcklamarkt (Kopfquote). Anträge sind beim Gemeindeamt unter Vorlage einer Bestätigung über die Höhe des Schulgeldes zu stellen.

## Beihilfen für Schulveranstaltungen

- Die Gemeinde Pfaffing gewährt für Schüler, die im Pflichtschulalter an Schulveranstaltungen (Wienwochen, Linz-Aktionen) teilnehmen, eine Beihilfe in der Höhe von € 20,00. Die Antragstellung erfolgt für Volks- und Hauptschüler in Vöcklamarkt durch die jeweilige Schulleitungen unter Vorlage einer Teilnehmerliste. Die Beihilfen werden den Schulen zur Weiterverrechnung überwiesen. Für Schüler, die im Pflichtschulalter eine andere Schule besuchen, erfolgt die Antragstellung durch die Eltern unter Vorlage eines Zahlungsabschnittes für den Betrag zur jeweiligen Schulveranstaltung. Die Beihilfe wird den Eltern überwiesen.

## Zuschuss für Kinderskikarte

- Für jedes Kind zwischen 6-14 Jahren wird ein Zuschuss von € 10,00 pro gekaufter Skikarte und Jahr gewährt. Das Kind muss seinen Hauptwohnsitz in der Gemeinde Pfaffing haben und ist ein Nachweis über den Ankauf einer Liftkarte vorzulegen. Der Zuschuss kann beim Gemeindeamt während der Amtszeiten beantragt werden.

## Förderung alternativer Energieanlagen

- Die Gemeinde Pfaffing gewährt seit 2010 bis auf weiteres für die Errichtung von Photovoltaikanlagen eine Förderung in der Höhe von € 200,00 pro Anlage. Weiters gewährt die Gemeinde auch für den Einbau von sonstigen alternativen Energieanlagen eine Förderung in der Höhe von 10 % des Bauzuschusses des Landes Oberösterreich.

## Reittherapie

- Entwicklungsförderndes Reiten ist eine sehr effektive und nachhaltige Methode. Pferde sind äußerst sensible Tiere, die unseren unbewussten Zustand spüren und diese wertfrei spiegeln. Durch das Tun und Erleben können die Inhalte auch nach Jahren automatisch und jederzeit abgerufen und in unser Leben eingebaut werden. Das Coaching mit Pferden umfasst, lösungsorientiertes Kurzcoaching, systemische Aufstellungsarbeit, ERW nach Pierre Franckh und mentales Training. Alle Pfaffingerinnen und Pfaffinger die eine Reittherapie bei Regina Hoffmann, BEd in Anspruch nehmen gewährt die Gemeinde einen Zuschuss von € 10,00 pro Therapiestunde (max. 10 Therapiestunden). Zum jährlichen Förderantrag ist jeweils die Rechnung beim Gemeindeamt vorzulegen.

# Winterdienst

Seitens der Gemeinde Pfaffing wird auf die gesetzlichen Anrainerverpflichtungen, insbesondere gemäß § 93 Straßenverkehrsordnung 1960 - StVO 1960, BGBl 1960/159 idgF, hingewiesen: Im Zuge der Durchführung des Winterdienstes auf öffentlichen Verkehrsflächen kann es aus arbeitstechnischen Gründen vorkommen, dass die Straßenverwaltung Flächen räumt und streut, hinsichtlich derer die Anrainer/Grundeigentümer im Sinne der vorstehend genannten bzw. anderer gesetzlicher Bestimmungen selbst zur Räumung und Streuung verpflichtet sind.

Die Gemeinde Pfaffing weist ausdrücklich darauf hin, dass

- es sich dabei um eine (zufällige) unverbindliche Arbeitsleistung der Gemeinde Pfaffing handelt, aus der kein Rechtsanspruch abgeleitet werden kann;

- die gesetzliche Verpflichtung sowie die damit verbundene zivilrechtliche Haftung für die zeitgerechte und ordnungsgemäße Durchführung der Arbeiten in jedem Fall beim verpflichteten Anrainer bzw. Grundeigentümer verbleibt;
- eine Übernahme dieser Räum- und Streupflicht durch stillschweigende Übung im Sinne des § 863 Allgemeines Bürgerliches Gesetzbuch (ABGB) hiermit ausdrücklich ausgeschlossen wird.

Die Gemeinde Pfaffing ersucht um Kenntnisnahme und hofft, dass durch ein gutes Zusammenwirken der kommunalen Einrichtungen und des privaten Verantwortungsbewusstseins auch im kommenden Winter wieder eine sichere und gefahrlose Benützung der Gehsteige, Gehwege und öffentlichen Straßen im Gemeindegebiet möglich ist.



# Jugendliche im Einsatz für die Mitmenschen



Bei Österreichs größter Jugendsozialaktion „72 Stunden ohne Kompromiss“, einem Projekt der Katholischen Jugend in Zusammenarbeit mit youngCaritas und Hitradio Ö3, engagierten sich von 17. bis 20. Oktober Jugendliche in der Caritas-Einrichtung Invita.

Mit solchen Profis haben die MitarbeiterInnen des Caritas-Wohnhauses Invita in Pfaffing, wo Menschen mit psychischen Beeinträchtigungen leben, nicht gerechnet: Die vier starken Burschen

verwandelten in 72 Stunden den etwas ungemütlichen Aufenthaltsraum in eine moderne Wohlfühloase, in der auch ein Arbeitsbereich integriert ist. Obwohl die Gruppe der freiwilligen Helfer nur aus vier jungen Herren bestand, wurde mit einer Professionalität und einem Tempo gearbeitet, dass man aus dem Staunen nicht mehr herauskam. Bereits am Vormittag wurde das Soll des gesamten Tages erfüllt, der Raum ausgeräumt und frisch gestrichen. Auch der Betreuer der motivierten Gruppe war ganz von den Socken: „Ich musste gar nichts sagen. Die haben das alles alleine geplant und umgesetzt.“ Bei der Einkaufstour für die Innenausstattung bewiesen die vier Freunde außerdem Verhandlungstalent. „Einige Möbel und Bilder wurden uns sogar geschenkt“, erzählte der Gruppenleiter. Die Abende ließen die Jugendlichen bei Brettspielen mit den BewohnerInnen ausklingen.

Bild: youngcaritas

## Stellenangebote

**Z**ivildienener gesucht!  
Der Sozialhilfverband Vöcklabruck sucht für das Bezirksaltenheim in Pfaffing einen Zivildienener ab 1. März 2019  
Anmeldung und nähere Auskünfte unter 07682/2254.

**PKW-Lenker/in!**  
Zipfer Reisen sucht ein/e PKW-Lenker/in für Schüler-, Patienten- und Flughafen-transfer. Flexible Arbeitszeit mit mind. 20 Stunden pro Woche. Bewerbungen sind an Josef Gruber, Zeiling 18, 4871 Zipf zu schreiben. Tel. 07682 2150

**Elektrotechniker / Elektrotechniker-Freileitungsmonteur /Lehrling für Elektrotechnik gesucht!**  
Bewerbungen sind ausnahmslos schriftlich an folgende Adresse zu schicken:  
Elektro Buchinger GmbH  
Marktstraße 6, 4870 Vöcklamarkt  
buchinger.elektro@buchinger-group.com



# Kindergarten aktuell

## Neues aus dem Kindergarten

Am 6. Dezember 2018 feierten wir im Bewegungsraum des Kindergartens das Nikolausfest. Im festlich geschmückten Raum warteten wir auf dem Besuch des Nikolaus, wir begrüßten ihn mit Liedern und Gedichten. Die Schulanfänger haben die Nikolauslegende, bei der er den drei Mädchen mit Goldsäckchen hilft, als Legegeschichte sehr anschaulich dargestellt. „Nikolaus, wir wollen Gutes tun und

helfen wie du!“ Nachdem uns der Hl. Nikolaus aus seinem goldenen Buch vorgelesen hatte, überreichte er jedem Kind ein gut gefülltes Nikolaussackerl. Darin waren Lebkuchen, Mandarinen, Nüsse und ein Schokoladenikolaus, die wir uns bei der Jause gleich schmecken ließen.

Im Kindergarten freuen wir uns immer über Besuche der Eltern, Großeltern oder älteren Geschwistern, die sich mit

ihren Fähigkeiten in den Kindergartenalltag einbringen! Einige Mütter und eine große Schwester haben bereits mit uns die Adventkränze gebunden, Lebkuchen und Kekse gebacken und Suppe gekocht. Vielen Dank dafür!

Das Kindergartenteam

## „Camino im Winter“

## 3.365 km auf dem Jakobsweg ...



Den Jakobsweg sind schon viele Menschen ein Stück gewandert, wenige allerdings, die von ihrer Heimat aus weit über 3.000 km zu Fuß nach Santiago de Compostela gepilgert sind – noch dazu im Winter. Der Mühlviertler Kurt Andorfer ist im Dezember 2015 aufgebrochen, um ein halbes Jahr später sein Ziel in Spanien zu erreichen.

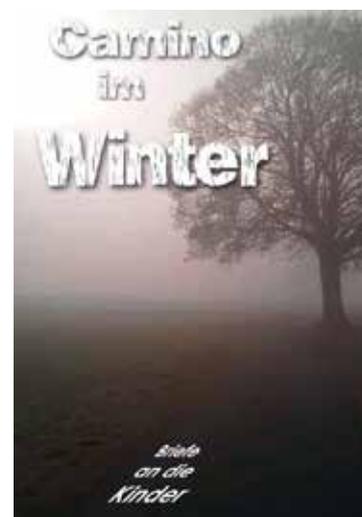
Hier in Vöcklamarkt ist er durchmarschiert, und so möge er, habe ich mir gedacht, 3 Jahre später – natürlich im Winter! - wieder bei uns vorbeischauchen: Kurt Andorfer wird am Mittwoch,

16. Jänner 2019 um 19:30 Uhr im Lesezentrum „fechila“ einen Multimedia-Vortrag über seine Erlebnisse auf dem Jakobsweg halten, bzw. sein Buch „Camino im Winter – Briefe an meine Kinder“ präsentieren.

Termin: Mittwoch, 16. Jänner 2019  
um 19:30 Uhr

Eintritt: frei

Veranstaltet wird die Veranstaltung von Vöcklataler Lesezentrum „fechila“.





# Sozialmarkt Vöcklamarkt

Kauf EINES MEHR und SCHENK es her.



**K**auf eines mehr und schenk es her. Diese Worte waren der Aufhänger für die Sammelaktion des Roten Kreuzes für den Sozialmarkt-SOMA in Vöcklamarkt. Dank der herzlichen und großzügigen Unterstützung der Einkaufenden in Vöcklamarkt/St.Georgen/Neukirchen/Frankenburg/Frankenmarkt und Attersee war diese Aktion wieder ein voller Erfolg. Wir konnten unsere Vorräte mit wichtigen „langlebi-

gen“ Artikeln für den täglichen Bedarf ordentlich auffüllen. Neben Hygieneartikel, Reinigungsmittel, Öl, Essig, Salz, Zucker, Klopapier fanden auch Knacker, Gummibärl und Kekse den Weg in die Spendenboxen.

Daher DANKE für die vielen Warenspenden, ca. ein Drittel aus Vöcklamarkt und Pfaffing.

DANK an die Firma Dullinger für die kostenlose Überlassung eines Busses. DANKE für das freundliche Entgegenkommen von Jung und Alt am 6. Oktober 2018.

DANKE für die wohlwollende Aufnahme des Sozialmarktes, der jetzt ins siebente Jahr geht, durch die Bevölkerung von Vöcklamarkt und Pfaffing.

DANK an unsere regelmäßigen „Lieferanten“ wie Billa, Spar, Unimarkt, Hofer

, Pesendorfer, Neudorfer, Höckner von denen wir zwei mal wöchentlich Waren abholen.

DANK an die Rotarier Vöcklabruck und Mag. Stefan Krichbaum die uns regelmäßig unterstützen.

Ihr Team vom Rotkreuz-Sozialmarkt

Öffnungszeiten:

Dienstag und Freitag 14:00 - 17:00 Uhr

Mobiler SOMA-Verkaufswagen am Samstag:

Frankenburg 08:45 – 09:15 Uhr

Frankenmarkt 09:30 – 10:00 Uhr

St. Georgen 10:30 – 11:00 Uhr

Neue Adresse der Sozialberatungsstelle/Frau Frank (sie stellt die Einkaufsausweise aus)

Rainerstrasse 1, 4870 Vöcklamarkt  
07682/39527

## Das soziale Eck

**K**eine Wohnbeihilfe bei Pauschalmietverträgen

Es fällt leider auf, dass in letzter Zeit vermehrt Personen, die eine private Wohnung anmieten, einen Pauschalmietvertrag erhalten.

Aufgrund der geltenden Regelung bei der Wohnbeihilfe müssen Miete – Umsatzsteuer und Betriebskosten extra ausgewiesen werden. Wenn das nicht der Fall ist, bekommt der Bewerber keine Wohnbeihilfe, was natürlich eine große finanzielle Einbuße bedeuten kann.

Das Problem ist, dass eine Änderung des Mietvertrages nicht mehr verfasst, oder ein neuer Mietvertrag nicht mehr erstellt werden können, weil diese Änderungen von der Wohnbeihilfenstelle nicht akzeptiert werden. Es gilt ausnahmslos der erste Mietvertrag.

Ich kann Ihnen daher in Ihrem eigenen Interesse nur empfehlen, dass Sie bei Abschluss eines Mietvertrages bei Privatvermietern unbedingt darauf achten, dass sowohl die Miete, Steuer und die Betriebskosten extra angeführt sind. Im Internet finden Sie unter [www.mieterhilfe.at](http://www.mieterhilfe.at) Musterverträge.

Weitere Informationen zur Wohnbeihilfe finden Sie unter der Homepage des Landes Oberösterreich unter [www.land-oberoesterreich.gv.at](http://www.land-oberoesterreich.gv.at) oder gerne auch bei einem persönlichen Gespräch bei mir im Büro.

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen ein frohes besinnliches Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr!



Monika Frank

Sozialberatungsstelle

Rainerstraße 1/5, 4870 Vöcklamarkt

Dienstag – Freitag von 8:00 bis 12:00 Uhr

Tel.Nr.: 07682 / 39 527

# Frauenherzen schlagen anders

## Die unterschätzte Gefahr Herz-Kreislauf-Erkrankungen



Herzinfarkt, Schlaganfall, Arterienverkalkung – längst keine Probleme, die vorwiegend Männer betreffen. Ganz im Gegenteil: Beinahe jede zweite Frau in Österreich verstirbt an einer Herz-Kreislauf-Erkrankung.

Obwohl vor allem ältere Frauen mit Zusatzerkrankungen von einem Herzinfarkt betroffen sind, steigt auch die Zahl junger Frauen. Pille, Rauchen, Übergewicht, Diabetes und Stress sind bei Frauen besonders wichtige Risikofaktoren.

Was beim weiblichen Geschlecht anders ist, sind die Symptome des Infarktes. Männer klagen über die typischen Schmerzen im Brustbereich, Frauen

hingegen leiden unter sehr atypischen Beschwerden wie Druck- und Engegefühl in der Brust, starker Kurzatmigkeit, Übelkeit, Schwindel sowie vermeintlichen Magen- oder Rückenschmerzen.

Fest steht, dass Frauen bei einem akuten Herzinfarkt eine Stunde später ärztliche Hilfe holen als Männer. Das liegt auch daran, dass Frauen ihr Risiko nicht richtig einschätzen und ihre Bedürfnisse - wenn es um die eigene Gesundheit geht – zurückstellen.

Wie können Frauen sich vor Herz-Kreislauf-Erkrankungen schützen?

Die wichtigsten allgemeinen Empfehlungen sind:

- Lernen Sie Ihre persönlichen Risikofaktoren kennen (Blutdruckwerte, Cholesterinwerte, Blutzuckerwerte, Körpergewicht, etwaige familiäre Vorbelastung).
- Rauchen Sie nicht und vermeiden Sie Passivrauchen.
- Seien Sie körperlich aktiv, versuchen Sie beispielsweise täglich 30 Minuten zügig spazieren zu gehen.
- Ernähren Sie sich gesund mit viel Gemüse und Obst.
- Kontrollieren Sie Ihr Körpergewicht und vermeiden Sie Übergewicht.



**Neudorfers Pfafferl**

**Heißen Kaffee mit frischer, g'schmackiger Mehlspeise jetzt im Herzen von Pfaffing genießen!**

Ab Jänner gibt es auch ein kleines, feines Sortiment von unserem Brot, Gebäck und Mehlspeisen in unserem **Dorfladen**, Bestellungen werden gerne entgegen genommen.

Der Dorfladen wird auch weiterhin von **Caritas invita** betreut.

Über **Wünsche und Anregungen** freuen wir uns sehr herzlich, am besten erreichen sie uns per Email [office@die-baekerei.at](mailto:office@die-baekerei.at)

*Wir freuen uns, dich bald im Neudorfers Pfafferl begrüßen zu dürfen!*  
*Aurelia & Ludwig Neudorfer*



**NEUDORFERS PFAFFERL**  
**Öffnungszeiten**  
**Mi – So 13.30 – 17.00 Uhr**  
**Mo, Di & Feiertag geschlossen**



**WIR SUCHEN**  
**Servicekraft**  
**2 Tage / Woche**  
*gleich bewerben!*

**DORFLADEN**  
**Öffnungszeiten**  
**Mo – Do 09.00 – 12.00 Uhr**  
**12.30 – 16.00 Uhr**  
**Freitag 09.00 – 12.00 Uhr**

# Freiwillig den Dienst am Nächsten und Verantwortung in der Feuerwehr

Es ist schon etwas Besonderes, wenn man sich von Kameraden, die ihren Dienst bei der Feuerwehr als Kommandanten zurücklegten, verabschiedet. Die Wertigkeit dieser Veranstaltung, die im Gasthaus Gugg in Gampern am 26. November 2018 durchgeführt wurde, ist sehr hoch einzustufen. So durfte Bezirksfeuerwehrkommandant OBR Wolfgang Hufnagl den Bezirkshauptmann WH Dr. Martin Gschwandtner und den Landesfeuerwehrkommandant-Stellvertreter Robert Mayer begrüßen, die sich geehrt fühlten, bei dieser Veranstaltung dabei zu sein. Auch die Abschnittskommandanten der Feuerwehrabschnitte Frankenmarkt, mit BR Alois Doninger, Mondsee BR Peter Dorfinger, Schwanenstadt BR Hannes Niedermayr, Vöcklabruck ABI Johann Wagner und der Abschnitt Attersee mit BR Franz Jedinger waren mit ihren Kommandanten anwesend. Die 55 Kommandanten wurden einzeln aufgerufen und mit einer Ehrenurkunde für ihren Dienst als Kommandant geehrt. Bei seiner Ansprache bedankte sich Oberbrandrat Wolfgang Hufnagl bei seinen Kommandanten, die von fünf bis zu dreißig Jahren, als Chef die

Geschicke ihrer Feuerwehr leiteten. Die einzige „Abfertigung“ die es für dieses Ehrenamt gibt, ist eine Ehrenurkunde und diese Einladung zu dieser Feier. Aber es weiß ein jeder, der ehrenwerte Dienst am Nächsten ist freiwillig und es bekommt keiner eine Bezahlung für seine Arbeit. Viele dieser Kommandanten waren auch schon vorher als Gruppen oder Zugskommandanten oder als Schriftführer, Zeugwart oder Kassier im Kommando tätig. So haben viele 40 und mehr Jahre für die Arbeit bei ihrer Feuerwehr am Buckel und dafür gebührt Dank und Anerkennung. Auch den Sportwettkämpfern aus Frankenburg und der Feuerwehrjugend Guggenberg wurde ein Dank für ihre besonderen Leistungen für das Bewerbswesen ausgesprochen. Dr. Martin Gschwandtner und LBDSTV Robert Mayer, bedankten sich für die Arbeit der ausgeschiedenen Kommandanten, sowie aber auch bei der Jugend und den Sportwettkämpfern und wünschten allen Kameraden für den weiteren Lebensweg im Feuerwehrdienst alles Gute und mit den Wunsch ihr Wissen an die jüngeren Kameraden weiterzugeben.



Quelle: BFK VB, 2. v.l.n.r. ehem. Kommandant Franz Padinger der FF-Oberalberting



Quelle: BFK VB, 2. v.l.n.r. ehem. Kommandant Paul Unger der FF-Pfaffing

## GEP Planung abgeschlossen

**G**EP bedeutet Gefahrenabwehr- und Entwicklungsplanung. Jede Gemeinde muss mind. alle 10 Jahre eine Gefahrenabwehr- und Entwicklungsplanung erstellen. Bei der GEP Planung geht es darum die Gefahrenpotenziale der Gemeinde zu erfassen und Sicherzustellen für jede Gefahr gerüstet zu sein. (Löschfahrzeuge, Traktoren, genügend Freiwillige etc.) Die Gefahren- und Abwehrplanung ist die Basis für die zukünftige Entwicklung der Feuerwehren. Das Erreichen der Schutzziele geht nur mit ausgebildeten Personal und der erforderlichen Ausrüstung.

Nach umfangreicher Vorarbeit beim Gemeindeamt in Zusammenarbeit mit den 2 Feuerwehren wird in der nächsten Gemeinderatssitzung das Konzept beschlossen. Die Gemeinde Pfaffing liegt aufgrund dieser Planung in der Pflichtbereichsklasse 2. Aufgrund der Gemeindegröße, der vorhandenen Löschwassersituation sowie die Wohngebäudezahl im Jahr 2018 mit 455, sind unsere Feuerwehren sehr gut aufgestellt. Vielen Dank der Feuerwehr Pfaffing und der Feuerwehr Oberalberting für die gute Zusammenarbeit bei der Gefahrenabwehr- und Entwicklungsplanung.





## Skifahren und Snowboarden

**S**kifahren und Snowboarden bergen wie alle Sportarten Risiken. Die FIS-Regeln als Maßstab für sportgerechtes Verhalten haben zum Ziel, Unfälle auf Ski- und Snowboardabfahrten zu vermeiden. Sorgen Sie mit der richtigen Vorbereitung und Ausrüstung für Ihre Sicherheit auf der Piste.

So schützen Sie sich:

- Achten Sie auf die nötige Kondition sowie eine gut aufgewärmte Muskulatur
- Tragen Sie dicke, feste Handschuhe, diese können bei einem Sturz vor Schürf- und Schnittwunden schützen
- Eine gut gewartete Ausrüstung –

- dazu gehört vor allem eine richtig eingestellte Sicherheitsbindung – ist beim Skifahren das Um und Auf
- Tragen Sie einen Skihelm (Helmpflicht für Jugendliche bis zum vollendeten 15. Lebensjahr)
- Fahren Sie verantwortungsbewusst und machen Sie Pausen
- Beachten Sie die FIS-Skiregeln bzw. Pistenregeln: Dazu zählen z.B. rücksichtsvolles Abfahren, Beherrschung der Fahrweise, Abstand beim Überholen, etc. Die Pistenregeln sind in den Skigebieten angeschlagen

Verhaltensregeln bei Pisten-Unfällen:

- Unfallstelle absichern

- Ski oder Skistecken gekreuzt aufstellen
- Snowboard mit der Bindung nach unten hinlegen
- Erste Hilfe
- Verletzten ansprechen
- Richtige Lagerung beachten (Bewusstlosigkeit)
- Wundversorgung
- Wärmeschutz
- Notruf: Polizei 133, Österreichische Bergrettung 140, Rotes Kreuz 144 oder über das Liftpersonal. Den Ort, die Anzahl der Verletzten und die Art der Verletzung durchgeben
- Bei Bedarf: Die Personalien von den Beteiligten notieren und der Exekutive zur Verfügung stellen

## Eislaufen auf Naturflächen

**E**islaufen zählt zu den beliebtesten Wintersportarten in Österreich. Doch nicht immer läuft auf dem Eis alles glatt: Rund 4.500 Österreicher verletzen sich jährlich beim Eislaufen so schwer, dass sie im Krankenhaus behandelt werden müssen. Natürliche Eislaufflächen bergen noch mehr Gefahren als künstliche: Zum einen gibt es hier Stolperfallen durch Unebenheiten, zum anderen besteht die Gefahr, dass das Eis bricht.

So schützen Sie sich:

- Eisfläche erst betreten, wenn das Eis bei stehendem Gewässer 15cm, bei fließendem Gewässer 20cm dick ist
- Keine Alleingänge unternehmen

- Tragen Sie ein (Ski-)Helm und dicke, feste Handschuhe, oder noch besser: Handgelenksstützen
- Nicht jede Eisdecke ist tragfähig - verlassen Sie sofort die Eisfläche, wenn es knistert und knackt
- Legen Sie sich flach aufs Eis und bewegen sich vorsichtig in Richtung Ufer zurück, wenn Sie einzubrechen drohen

Falls Sie eingebrochen sind:

- Augenblicklich beide Arme waagrecht von sich strecken
- Arme oberhalb der Eisschicht halten bzw. versuchen, dorthin zu bekommen
- Schieben Sie sich in Bauch- oder Rückenlage auf die feste Eisschicht

- Versuchen Sie vorsichtig, mit den Füßen die gegenüberliegende Eiskante zu erreichen, um sich so wieder auf das Eis zu drücken
- Rufen Sie um Hilfe und bewegen Sie sich nicht! Bewegung im Wasser kann zum plötzlichen Herztod führen Sofortmaßnahmen für Helfer:
- Machen Sie durch Rufen auf die Notsituation aufmerksam
- Versuchen Sie, den Eingebrochenen mit langen Hilfsmitteln (Leiter, Äste, Stangen,...) aus dem Wasser zu ziehen
- Nähern Sie sich dem Eingebrochenen nur robbend

## kurz notiert:

### Gottesdienste in Pfaffing

Jeden 1. Mittwoch im Monat findet um 19:00 Uhr ein Gottesdienst in der Pfaffinger Kirche statt.

### Rechtsberatung

Kostenlose erste Rechtsauskünfte von Dr. Margit Stüger gibt es am Donnerstag, 10. Jänner 2018, sowie am Donnerstag, 7. März 2019, jeweils um 16:00 Uhr beim Gemeindeamt In Vöcklamarkt! Anmeldung im Sekretariat unter der Tel.Nr. (07682) 2655 -11

### Mutterberatung

Die nächsten Mutterberatungen bei Schatzis\*Familienzentrum finden am Donnerstag, 24. Jänner 2019 und am Donnerstag, 28. Februar 2019.

### Bausachverständiger

Am Donnerstag, 24. Jänner 2019 steht der Bausachverständige Christoph Peer, für Bauberatungen zur Verfügung. Anmeldung bei Herrn Brandt (07682) 63 55-13 erbeten.

## Müllabfuhrtermine

4 wöchentlich  
Donnerstag 17. Jänner 2019

4 + 8 wöchentlich  
Donnerstag 14. Februar 2019

4 wöchentlich  
Donnerstag 14. März 2019

## Biotonne-abfuhrtermine

Montag 07. Jänner 2019

Montag 21. Jänner 2019

Montag 04. Februar 2019

Montag 18. Februar 2019

Montag 04. März 2019

## Apotheken-Bereitschaftsdienst

Die Dienstbereitschaft der angeführten Apotheke beginnt um 08:00 Uhr des jeweiligen Tages bis zum nächsten Tag um 08:00 Uhr, am Wochenende von Samstag, 08:00 Uhr bis Montag, 08:00 Uhr.

### Edelweiß-Apotheke

4870 Vöcklamarkt  
Tel. (07682) 62 65  
Jänner: 3., 9., 15., 21., 26., 27.  
Februar: 1., 7., 13., 19., 25.

### Apotheke „Zum schw. Adler“

4890 Frankenmarkt  
(07684) 63 21  
Jänner: 4., 10., 16., 22., 28.  
Februar: 2., 3., 8., 14., 20., 26.

### Schutzengel-Apotheke

4880 St. Georgen/A.  
(07667) 62 51  
Jänner: 2., 8., 14., 19., 20., 25., 31.  
Februar: 4., 9., 10., 15., 21., 27.

### Apotheke „Zum guten Hirten“

4873 Frankenburg  
(07683) 82 34  
Jänner: 1., 7., 12., 13., 18., 24., 30.  
Februar: 5., 11., 16., 17., 22., 28.

### Seering-Apotheke

4880 St. Georgen/A.  
Tel. (07667) 800 60  
Jänner: 5., 6., 11., 17., 23., 29.  
Februar: 6., 12., 18., 23., 24.



auch Online unter:  
[www.pfaffing.at](http://www.pfaffing.at)

## Altpapier-Abfuhrtermine

Montag 07. Jänner 2019  
Dienstag 08. Jänner 2019

Montag 18. Februar 2019  
Dienstag 19. Februar 2019

## Gelber Sack-Abholtermine

Freitag 18. Jänner 2019

Freitag 01. März 2019

## Termine & Veranstaltungen

### Neujahrsempfang

Samstag, 19. Jänner 2019 um 14:00 Uhr  
im Gasthaus Rauchenschwandner

**A**uch im Jahr 2019 veranstaltet die Gemeinde Pfaffing wieder einen Neujahrsempfang!

Eine kleine Gruppe von Musikern der Markt musikkapelle Vöcklamarkt wird die Veranstaltung musikalisch umrahmen. Machen Sie von der Möglichkeit Gebrauch, sich über das Geschehen in Ihrer Heimatgemeinde zu informieren. Alle Gäste werden zu einem Imbiss eingeladen.

Programm:

- Eröffnung - Begrüßung
- Gemeinderückblick
- Bautätigkeiten in der Gemeinde
- Präsentation Blumenschmuck 2018
- Verleihung Ehrenbürgerschaft

Heuer wird es erstmals ein Gewinnspiel mit 3 Hauptpreisen geben.

Auf Ihr Kommen freuen sich die Bürgermeisterin und der Gemeinderat der Gemeinde Pfaffing.



### Gemeindefasching

Dienstag, 5. März 2019

**W**ie in den letzten Jahren wird es zu Beginn um 14:00 Uhr wieder einen Faschingsumzug durch den Ort mit Besuch im Alten- und Pflegeheim Pfaffing geben.

Erneuerung:

Heuer wird es auch für Erwachsene ein Faschingstreiben geben!!!!

### Winternachtwanderung

Freitag, 18. Jänner 2019 um 19:30 Uhr

**A**uch heuer findet wieder die Winternachtwanderung der Gesunden Gemeinde Pfaffing statt. Ausgangspunkt der Wanderung ist die Ziegelstube. Die Route wird je nach Schneelage und Kälte kurzfristig festgelegt. Nach der Wanderung ist ein gemütlicher Ausklang in der Ziegelstube geplant.



# Kraft gegen Schmerz – Ganzkörpertraining



**I**nhalt der Einheit ist die Kräftigung der gesamten Körpermuskulatur. Zusätzliche Schwerpunkte sind die Verbesserung der Beweglichkeit und die Schulung des Gleichgewichts. Es kommen diverse Kleingeräte zum Einsatz.

Beginn:  
Montag, 14. Jänner 2019  
von 18:00 bis 19:00 Uhr

Ort:  
Bewegungsraum Kindergarten Pfaffing

Kosten:  
100 Euro (10 Einheiten)  
Leitung:  
MMag. Karin Pötzelsberger,  
Sportwissenschaftlerin und  
med. Trainingstherapeutin  
Anmeldung & Infos unter  
0660/17 65 777 oder  
karin.poetzelsberger@gmx.at

# Pilates



Leiterin:  
Gerti Hauser, Dipl. Pilatetrainerin  
Tel: 07682 / 2617  
Handy: 0676/ 35 59 472  
Wo:  
Bewegungsraum Kindergarten/Pfaffing  
Beginn:  
Montag, 21. Jänner bis 27. Mai 2019  
jeden Montag  
17:00 bis 18:00 Uhr

Kosten:  
€ 7,00 pro Einheit  
1 x Schnuppereinheit gratis  
Mitzubringen:  
bequeme Kleidung, Socken,  
Auf dein mitmachen freut sich  
Gerti Hauser

# Brotbackkurse Moni Mayr



**E**rlernen des Brotbackens auf einfachste Weise, wie es in jedem Haushalt ohne besondere Behelfe durchgeführt werden kann.

1. Kurs „Backen für Einsteiger“  
Termin: 19.03.2019

2. Kurs „Backen mit Sauerteig“  
Termin: 30.04.2019

3. Kurs „Weckerl & Co“  
Termin: 16.05.2019

Kursgebühr:  
Euro 30,-/Kurs inkl. Materialkosten

Kursort:  
Der Kurs findet im Schulungsraum der  
FF Pfaffing statt.  
(Pfaffing 2, 4870 Pfaffing)

Anmeldungen sind während den Amtszeiten beim Gemeindeamt Pfaffing möglich. Tel. (07682) 6355-12  
Mail: [gemeinde@pfaffing.at](mailto:gemeinde@pfaffing.at)  
Bei Absagen ab 3 Tagen vor Kursbeginn ist die gesamte Kursgebühr zu bezahlen!

## Tag der offenen Praxistür

Freitag, 11. Jänner 2019

**A**nlässlich unseres 2. Geburtstags veranstalten wir einen TAG DER OFFENEN PRAXISTÜR!  
Kommt und feiert mit uns!  
Wir freuen uns auf euch!

Wann: 11. Jänner 2019, ab 17 Uhr  
Wo: Tierarztpraxis Vöcklamarkt,  
Hauptstraße 19, 4870 Vöcklamarkt



## Dein Einstieg zum Tarockieren

Mittwoch, 9. Jänner 2019

**H**ast du dir schon öfter gedacht, das Tarockieren wäre interessant, das möchte ich lernen, aber vielleicht ist es zu schwer für mich? Probiere es doch einfach aus! Ein Anfängerkurs erleichtert dir den Einstieg: die Grundlagen des Kartenspiels werden in einfachen Schritten erklärt und es sind keine Vorkenntnisse notwendig. Alle Interessierten sind herzlich willkommen! Am Mittwoch 9. Jänner 2019 um 19:00 Uhr startet im Gasthaus „Grüner Baum“ der Anfängerkurs. Anmeldung bei Hans Kurz, 0664 1375540

## Christbaum Rückholaktion

Samstag, 12. Jänner 2019

**A**uch heuer werden vom Bauernbund die Christbäume der Pfaffinger eingesammelt und biologisch, fachgerecht entsorgt. Der Christbaum sollte komplett abgeputzt, am Samstag, 12. Jänner 2019 bis spätestens 08:00 Uhr, sichtbar zum Straßenrand gestellt werden.



Wissenstest 2018, FF-Oberalberting



Perchtenlauf 2018; Heuer fand am Sonntag, 2. Dezember 2018 zum zweiten Mal der Pfaffinger Perchtenlauf statt.



SILBER FF Oberalberting 10.11.2018

Atemschutzleistungsprüfung Stufe Silber v.l. AW Gasselsberger Herbert, OBI Grabler Helmut AW Pauzenberger Jürgen (FF Oberalberting)



Tag der älteren Generation; Am Freitag, den 16. November 2018 fand der alljährliche Tag der älteren Generation statt.



Tag des Apfels; Die Gesunde Gemeinde Pfaffing überreichte den Kindergartenkindern einen Apfel.



## IMPRESSUM

Medieninhaber, Redaktion und Herausgeber:  
 Gemeindeamt Pfaffing · 4870 Pfaffing Nr. 2 · Tel: (07682) 6355 · E-Mail: [gemeinde@pfaffing.at](mailto:gemeinde@pfaffing.at)  
 Für den Inhalt Verantwortlich: AL Gerald Brandt  
 Offenlegung gemäß §25 Mediengesetz:  
 „Pfaffinger Gemeindezeitung“ ist ein Medium zur staatsbürgerlichen Information  
 sowie zur gemeindeamtlichen Berichterstattung und Verlautbarung  
 Bildmaterial ohne Beschriftung: Gemeinde Pfaffing  
 Redaktionsschluss Folge 1-2019: Montag, 12. Februar 2019

